

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 105 (1992)

Artikel: Eveniments e fenomens ella superstiziun dil baroc
Autor: Maissen, Felici
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-235709>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eveniments e fenomens ella superstiziun dil baroc

da Felici Maissen

La superstiziun, las schinumnadas «cardientschas blauas» vivan e regian secapescha era da nos dis en diversas fuormas e colurs. Mo nus, perinaga, seretergein per circa treitschien onns anavos e setschentein el patratg el temps dil baroc. Quei era ina epoca d'ina gronda, entusiasmada cardientscha, demussada en plaid e scartiras, d'ina ferventa activitad religiusa, d'in resvegl dalla veta ecclesiastica en omisduas confessiuns. Tonpli ei ins surstaus, ch'il cristian da lezs dis era encadenaus d'ina stgira, fatale e diabolica superstiziun. Quei para paradox. Pertgei la cardientscha ei igl inimitg dalla superstiziun, schibein sco la glisch scatscha la stgiradetgna.

Semussava inaga in fenomen atmosferic, ina atgna formaziun dils nibels, ina stgiradetgna dil sulegl ni dalla glina, vesev'ins in comet, dev'ei in tiaratriembel, ni cumpareva schiglioc ina empau extraordinaria enzenna vid il firmament, lu cartev'ins, che quei seigi in preavis, in precursor d'ina imminente malura: Ei seigi in avis dad ir en sesez e da migliurar la veta. Cun talas caschuns sevulvevan las autoritads al pievel cun appels e mandats (Sittenmandate) ed advertavan da puccau e da veta viziusa, cun admoniziuns dad ir en sesez e da far penetienza. Statuts e tschentaments da cumins e vischnauncas cuntenevan era semegliontas perscripziuns e prevedevan castitgs per surdiever, per exempel per zundrar ed engirar, blasfemar, per giugar per daners e per autras stravaganzas¹.

Per perdetga da quests fatgs laschein nus sepresentar enzacons cronists grischuns da quei temps, ni tals che han passentau lur veta pli ditg el Grischun e quei perinaga: Hans Ardüser, Bartholome Anhorn, Nicolaus Sererhard e dus paders caputschins.

¹ Pareglia MAISSEN, F.: *Die Drei Bünde 1467-1657*. Aarau, 1966, 333; *Über Sonntagsruhe, Feiertage und Kirchendisziplin im Alten Bünden*, en: *Bündner Monatsblatt* 1966, 300ss.

1. Hans Ardüser

Hans Ardüser da Tavau (1557 – 1614) ha scret ina autobiografia ed ina cronica retica che cumpeggia il temps da 1572 – 1614².

Fenomens atmosferics e specialas formaziuns da nibels svegliavan la fantasia dil pievel e nutrevan la superstiziun. En certas fuormas da neblas vesevan ins animals, guerriers, armas ed auter, sco per exempel era ina crusch, sco Ardüser raquenta per igl onn 1577: «Ils 16 da mars han ils da Cuera viu sur Haldenstein ina gronda liunga crusch (ein gross lang Crüz) vid il firmament. La stad sissu hagi purtau grondas inundaziuns egl entir Grischun e grevs donns³. – Ils dus da fevrer 1584 hagi ins – sco preavis – da mesanotg saviu observar ina glischur penetronta, sco sch’ei fussi envidau cazzola en casa, sco el hagi sez saviu observar a Tusaun. Quei onn hagi dau ina stermentusa garniala, cun garnetschs che seigien restai aunc treis dis suenter, e nauschas inundaziuns. A Cuera hagi ins stuiu pinar bia pumera per fermar l’aua dalla Plessur; las casas hagien pitiiu grond donn e suenter ina stad schi bletscha, hagi ins saviu utilisar mo la mesadad dils fretgs⁴.

Da venderdis sogn 1591 era il tschiel surtratgs da sdremas tut cotschnas sco fiug. Quei onn hagi ins puspei giu gronds donns dalla aua. Ei mava era la currella, che umens salvadis seigien ruts ella tiara; mo ins hagi scatschau els a Roma tiel papa⁵.

Per igl onn 1592 notifichescha Ardüser ina retscha da fenomens dalla atmosfera: «Ils 10 da fenadur ha il sulegl, da tschiel bi serein, dau negina clarezia ed ei restaus duas uras tut cotschens. Ils 2 da settember era il tschiel el vest cotschens sco saung e cun liungas stremas glischontas, sco Conrad Jecklin da Hohenrealta⁶ ha sez viu. La notg dils 14 da december eis ei stau duront ina entira ura ina tala clarezia, sco da clar bi di. A Tusaun han glieud verdeivla viu vid il firmament, da mesanotg, ina meisa da fiug e glischontas stremas sco lontschas». Alla fin da quella notizia noda Ardüser: A Cuera ein naven da s. Mihèl (29.9) tochen Nadal 356 personas mortas dalla pestilenza⁷.

² *Annalas SRR* 86 (1973), 83ss.

³ ARDÜSER, HANS: *Rätische Chronik, samt einem historischen Kommentar*, ed.: J. Bott, 1877, 65.

⁴ ARDÜSER O.C. (ovra citada) 79, 81.

⁵ ARDÜSER O.C. 117.

⁶ Conrad Jecklin, da Roten (Rodels), ordinaus 1575, plevon a Tusaun 1581 – 95, 1595 – 99a Glion e 1599-1618 puspei a Tusaun. TRUOG, J.R.: *Die Pfarrer der evang. Gemeinden in Graubünden*, en: *Jahresbericht der hist.-ant. Gesellschaft von Graubünden*, 65, 1935, 232.

⁷ ARDÜSER O.C. 120s.

Per 1593 nota Ardüser: «Ils 9 da schaner, da mesanotg ina glisch terlischonta duront ina entira ura. La notg dils 14 da fevrer, sco ins ha viu en bia loghens, in tschiel tut tgietschen sco fiug e saung, che la neiv era colorada sco saung. A Vrin ei 'quei di' d'aventau il multipel mazzament»⁸.

Ina certa formaziun dallas neblas ed ins veseva da quei temps immediat fuormas las pli bizzaras che selain immaginar. Ils 4 d'avrel hagi ins viu sillas Planoiras, da notg, ault ella aria, in carstgaun en schanuglias cun bratscha alzada. Plaunsiu seigi el svanius e lu puspei cumparius duas e treis gadas ella medema cumparsa. Era sche Ardüser di buca expressivamein, manegia el tuttina, che quella visiun seigi ina preannunzia dils gronds stempraus da quei atun che hagian pretendiu baras senza fin. En loghens hagi la mar fiers a riva tschiens, en auters mellis baras⁹.

Gia all'entschatta dils 1594 seigien aunc autras enzennas miraculusas semussadas ed en conseguenza bia malengasis: Lavinias, malsognas, pestilenza, dispetas ed uiara¹⁰. – sigl onn 1604 descriva Ardüser divers semeglionts fenomens atmosferics, fuormas da glischs e da nibels e remarca: Quei tut ei significontas admoniziuns da Diu, ch'ins sto observar e seriusamein respectar¹¹. Il cronist concluda sias observaziuns atmosfericas cun in animau appel en fuorma ligiada e remada¹². Ils fenomens seigien secumplen, e sch'ins semigliuri buc, savessien els, egl avegnir, plidar aunc pli clar¹³.

Fenomens astronomicals. Dil temps dalla uiara da trenta onns attribuevan ins, sco ins sa, gronda atenziun alla constellaziun dil firmament ed ad ina decisiva influenza dallas steilas sil carstgaun (Wallenstein!). Talas intuiziuns seschavan nunpusseivel serestrenscher mo sin in cert territori limitau. Era el Grischun selaian quellas ideas constatar, cunzun el 17. tschentaner.

⁸ ARDÜSER O.C. 127s. Arrig. il mazzament a Vrin: «...an welchem tag zu Vrin hat einer seinen Vater, die Mutter und eine Schwester getötet und hat der Obrigkeit fürgeben, sie seien an der Pest gestorben, er wolle sie selber beerdigen, damit Niemand dieser Krankheit behaftet werde. Er wurde aber gefangen genommen und nach sechs Mordtaten wurde er zum Rad und glühenden feürigen Zangen zu peinigen verurteilt, doch auf bitten seiner Verwandten wurde ihm Gnade erteilt: wurde ihm der rechte Arm auf einem Stock abgehauen, darnach enthauptet und auf das Rad geflochten». ARDÜSER 128.

⁹ ARDÜSER O.C. 128-130.

¹⁰ ARDÜSER 130, 132.

¹¹ ARDÜSER 198.

¹² «Ach Gott, ach Gott, es ist ein Spott, dass man so wenig achtet die Gebot, so uns gegeben sind von Gott // Sieh zu, sieh zu, hab wohl acht, die Wunderzeichen recht betracht». ARDÜSER 169.

¹³ ARDÜSER 175.

Aschia ei, per exempel la constellaziun dil firmament adina nudada per la naschientscha el diari Berther dalla claustra da Mustér¹⁴.

Hans Ardüser pretendia ch'ins hagi viu, da clar bi miezdi dils 13 da zercladur 1572, dalla piazza da s.Martin a Cuera anora, ina clara biala steila (ein schönen luttren Stären) vid il firmament. Quei interpretescha el sco preavis da scartezia, fomaz e d'uiara, gie, ins hagi gia, per en tutta cass gia mess 13'000 umens sin pichet¹⁵. Buc avunda, pil medem onn sincerescha nies cronist, ch'ins hagi observau el Grischun, duront plirs meins, «ina bellezza, admirabla, gronda nova steila (den allerschönsten, lieblichen grossen neuen Stären). El sez hagi viu ed observau quella pliras gadas. Mo era egl exteriur stoppi quella steila esser vegnida constatada, pertgei sur quella steila seigi vegniu stampau plirs novs cudischs¹⁶. – La stgiradetgna dil sulegl digl onn 1605 di el, sefundond silla profezia d'in cert dr. Wigand Spannheim, munti senza fallir, la fin da tuttas caussas ch'igl onn 1606 porti¹⁷. Con fetg che Ardüser ei sesurdaus alla superstiziun dil temps vesan ins, cura ch'el pretendia culla tschera la pli seriusa dil mund, ch'ins hagi viu igl onn 1599 treis sulegls vid il firmament ed ils 31 d'uost 1608 «han ins viu dus sulegls vid il tschiel»¹⁸.

Fiug giu da tschiel. Diesch onns suenter ch'ins ha vuliu haver viu la biala steila da miezdi dalla piazza da s.Martin anora, han ins, ils 31 da mars ed ils 7. d'uost 1582, viu a curdar fiug giu da tschiel (hat man sechen für vom Himmel fallen). Quei seigi ina enzenna da prighel d'uiara. sin quei seigien «ils nos» sepreparai per ir ella uiara encunter il duca da Savoia en agid dils da Berna e da Genevra. Cura ch'il duca hagi viu tala resistenza, seigi el seretratgs¹⁹.

Tiaratriembel. Igl onn 1578 hagi la tiara tremblau el Grischun zacontas ga ualti ferm. Era quei pren Ardüser per enzennas da discletg. Sin quei seigi suondau ina fetg tardiva primavera. En loghens populari pli aults schischevi da calonda matg aunc ina latta (Klafter) neiv²⁰. – Hans Ardüser era protestant e zun cartent cristifideivel. Tscheu e leu demuossa el schizun tendenzas catolisontas. Ils 8 da settember 1601, il di dalla naschientscha da Nossadunna (an der hochgelobten ewigreinen Jungfrau

¹⁴ MÜLLER, ISO: *Die Disentiser Barockscholastik*, en: *Zeitschrift für Schweizer Kirchengeschichte* 1958, 172s. – MAISSEN, F.: *Drei Bünde*, o.c. 401.

¹⁵ ARDÜSER 51.

¹⁶ ARDÜSER 51.

¹⁷ ARDÜSER 214. Surlunder era: *Bündner Jahrbuch* 1974, 39.

¹⁸ ARDÜSER 151, 242.

¹⁹ ARDÜSER 72.

²⁰ ARDÜSER 66.

Maria Geburtstag), las treis dalla notg, hagi ei dau in ferm tiaratriembel. Il zenn da s.Martin a Cuera hagi tucbau. Quella ga dat il cronist ina empau autra versiun: «Quei ei in clar, ver ed evident maletg dalla forza e tutpussonza da Diu»²¹.

Igl onn 1649 vev'ei par'ei dau plirs tiaratriembels els Cantuns dalla Confederaziun. Ins veva priu quei per preavis da grevas tribulaziuns vegnentas. La dieta dils Confederai ha perquei anflau per bien da decretar sigl emprem da schaner, da Daniev 1650, in di dad oraziun, gigina e penetienza e da recumandar ch'ins passenti quei di aschia e buca sco tochen dacheu cun allotria, surmiglier e surbeiber. La dieta ha era envidau en las Treis Ligias da far il medem²². – Igl onn 1650 vev'ins sentiù a Cuera in tiaratriembel. Avon e suenter vevan, par'ei, musicants sunau, quei che era tenor «il stregn regiment» da lezzas uras stregn scumandau. Ins ha encuretg ils «culpents» per far dar plaid e fatg²³. Ins plidava en quei connex era dalla «smanatschonta torta da Diu», dils «presagis dalla ardenta gretta», dalla «vusch dalla gretta da Diu». Il decan Ulrich da Turitg veva scret alla sinoda grischuna da Portein da 1651: «Buca darar e cunzun en nos dis dat Dieus in avis da sia gretta e digl imminent truament, sco quei ch'ils tiaratriembels dils davos onns ein stai»²⁴.

Pestilenza. La pestilenza, il fomaz e l'uiara, la treidubla tribulaziun dils embrugls grischuns, ha igl autur d'in rapport dalla Missiun Retica da 1635 numnau senza la minima retenientscha in castitg dil gest Diu²⁵. La gronda *schitgira* dalla stad 1659 ha decan Jakob Johann Vedrosi considerau sco prenunzi d'ina imminente malura, avisond la dertgira nauscha da 1659/60 che era gia sin sepreparar²⁶.

Mo era senza tals«preavis» eran ins spert prompts dad enconuscher truaments da Diu.

Saung. La filosofia scolastica distingueva il saung dil carstgaun en saung perfetg (naturalis) ed en saung imperfetg (nutrimentalis). Il saung perfetg ni natural ha sia funtauna, tenor Galenus, el dir, tenor Aristoteles el cor²⁷. Capitav'ei in assassinadi, fagevan ins beinduras l'emprova da saung (Bahrprobe). Ins carteva sontgamein ch'il saung el tgierp miert digl assassinau sappi aunc operar ella vischinonza digl assassin. El sappi enten

²¹ ARDÜSER 168.

²² MAISSEN, F.: o.c. 352s.

²³ o.c. 229.

²⁴ o.c. 398.

²⁵ o.c. 398.

²⁶ o.c. 399.

²⁷ MÜLLER, ISO: o.c. 175.

vegnir en contact cugl assassin s'alterar veseivlamein e tgisar quel. Ins carteva che quei seigi propi ina documentaziun dalla giustia divina. Las plagas digl assassinau piardan saung ella vischinonza digl assassin e tgisan el. Quei cartevan era teologs, per exempel avat Adalbert III. Defuns da Mustér. Las forzas spirtalas dil saung cuoran anavos tier lur funtauna²⁸.

Fiug ed aua. Dil temps antic e medieval san ins, ch'ins fageva l'emprova dil fiug ed era l'emprova dalla aua per discuvierer cuolpa ni innocenza (Feuerprobe, Wasserprobe). Igl inculpau stueva brancar in fier buglient, ni ir atras in fiug flammont. L'emprova cull'aua vegneva praticada en Frontscha aunc entochen al 18. tschentaner. Igl inculpau da divorzi vegneva fiers ella aua dil flum per mirar sch'el sfundri ni buc²⁹. Quei era naturalmein in mied fetg dispiteivel, ch'ei denton aunc adina vegnius duvraus els process da strias dil 17. tschentaner. Ina prescripziun dad Osnabrück D., per exempel, menziunescha dasper il tgierl era l'emprova d'aua, sco in «proceder beincumprovau» per eruir la verdad: Ina metoda en moda aunc el 17. tschentaner en Frontscha, Belgia ed en Engheltiara³⁰.

Animals. Ei corrispunda diltuttafatg al patertgar dil temps, sche Hans Ardüser, scolast a Tusaun, raquenta per igl onn disgrazieivel da 1585 dad ina appariziun d'in spert en fuorma d'ina columba alva e che quella hagi preavisau, che Dieus vegni a castigiar il mund, sch'ins migliuri buc la veta. Il plevon da Tusaun, Conrad Jecklin³¹ hagi fatg enconuschent questa «admoniziun divina» a ses parochians en baselgia ed hagi admoniu els da semigliurar; l'admoniziun seigi vegnida memia tard ed aschia seigi vegniu questa stad in castitg sin l'auter: Tusaun seigi bunamein ius sutsura dalla aua (Nolla), malauras dapertut e la pestilenza e per il di da Nossadunna (15.8.) hagi la Nolla menau crappuna sco pegnas da stiva³².

Plontas. Hans Ardüser attesta per igl onn 1572 ch'ei seigi carschiu sil santeri dalla Scaletta a Cuera in strom da segal cun 134 spigias. E nies cronist pren quei per ver, sco sch'ei secapess da sesez e di che perfin Tobias Egli³³ hagi menziunau «quella miracla» en siu stampat, per mussament, ch'ei seigi daventau a moda surnaturala³⁴.

²⁸ o.c. 174 e *Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens* III, 1046s., VII 562 e IX N 830.

²⁹ *Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens* III, 1027.

³⁰ o.c. 1029s.

³¹ JECKLIN CONRAD, mira remarca 6.

³² ARDÜSER 89s.

³³ Tobias Egli 1534 – 1574, plevon a Tavau-Plaz 1561 – 64, a Cuera 1566 – 74 e morts a Cuera dalla pestilenza. TRUOG, J.R. en: *Jahresbericht der hist.-ant. Gesellschaft von Graubünden* 64, 1934, 55s.

³⁴ ARDÜSER 51.

Sperts. Ardüser raquenta era dalla appariziun da Nossadunna a Ziteil. El datescha l'appariziun silla entschatta digl onn 1581 e quei ad in nurser. El, sco protestant, manegia lu, che la visiun seigi stada in spert che seigi sedaus neu sco Nossadunna. Pigl auter descriva el il schabetg fetg nunprecis³⁵. Alla entschatta digl onn ei a Ziteil aunc aulta neiv e negins nursers. En quei connex discuora Ardüser aunc da divers auters sperts ed era dad aungnels che seigien cumpari³⁶.

2. Bartholome Anhorn

Ei setracta da Bartholome Anhorn II. (1616 – 1700), fegl da plevon Daniel Anhorn (1594 – 1635) e beadi dil cronist Bartholome Anhorn I. (1566 – 1640). B. Anhorn II. ei oriunds da Fläsch, ei staus 1633/34 plevon a Crusch (Grüsch) e Sievgia (Seewis). Suenter ha el operau sco plevon el cantun Turitg ed enzatgei pauc on Tiaratudestga³⁷. El ha scret ina partida cudischs, denter auter la «Magiologia», advertiment dalla superstiziun e dil strienem. Quei ei ina ovra immensa da varga melli paginas, cumparida a Basilea 1674. Plinavon ha el publicau «Heilige Wiedergeburt ...», renaschientscha dallas Baselgias cristianas, ina vasta ovra apologetica per defensiuon dalla Reformaziun³⁸. Cun siu «Theatrum Concionum ...» ha Anhorn II. scaffiu ina ovra gigantesca en 9 toms, ina filosofia e teologia protestanta en stil e fuorma dalla scrutaziun teologica dil baroc³⁹. Quei opus stat enzaco a pèr allas grondas ovras filosofic-teologicas catolicas dil medem temps, che avat Adalbert Defuns (+1716) da Mustér, prelat

³⁵ ARDÜSER 21, 69. L'appariziun da Ziteil vegn datada sin 1580. TUOR, P. en: *Ischi 14, 1912*, 315s., appariziun ad ina giuvna da 18 onns. La canzun da Ziteil numna era l'annada 1580.

³⁶ ARDÜSER 110, 128, 139.

³⁷ TRUOG, J.R. en: *Jahresbericht der hist.-ant. Gesellschaft von Graubünden* 64, 1934, 90, 78, 79. B. Anhorn II scriva: «*Mein Grossvater Bartholomäus Anhorn, weiland 26 Jahre Diener der Kirche zu Maienfeld und mein Vater Daniel Anhorn 9 Jahre Diener der Kirche Fläsch, bis sie beide durch die Leopold'sche Verfolgung 1621 aus ihrem Vaterland vertrieben wurden, weil ihnen die gleiche Feindseligkeit wie dem Johann a Porta, Blasius Alexander und Kaspar Alexius bereitet wurde*». ANHORN, B.: *Heilige Wiedergeburt der Evangelischen Kirchen*, in: *Gemeinden Drei Bünden*, Cuera 1680, 15.

³⁸ ANHORN, BARTHOLOMÄUS: *Magiologia, christliche Warnung vor dem Aberglauben und Zauberey*, Basel, 1674. *Heilige Wiedergeburt* mira rem. 37.

³⁹ ANHORN, BARTHOLOMÄUS: *Theatrum Concionum Sacr. Topicum, in quo Topica Sacra ecclesiastica theoretico-practica ita instituitur et disponitur, ut cuivis fidei ministro Ecclesiae uberius suppetat materia, ad doctrinam et usus ex quolibet contextu sacro, aut Dialogismo Catechetico elicitos probandum, confirmandum illustrandum deducendum, applicandum ex orthodoxiae monumentis extractum*. Basel 1670.

Coelestin Sfondrati a S.Gagl (1644 – 1696) ed Augustin Reding (+1692) a Nossadunnaun han scret en ovras da mintgamai bunamein in tozzel toms⁴⁰.

Bartholome Anhorn sentenziescha las biaras spezias da superstiziun che regian da siu temps sco nunsen e cuglienem dil giavel. Perencunter approbescha el zacons fenomens dalla natira, sco cametg, garniala, comets, tiaratriembel ed inundaziuns e numna quels «precursurs e posaunas da Diu», enzennas ch'ins stoppi observar attentamein, ellas preannunzien ils beinmeritai futurs castitgs da Diu⁴¹, e quei tut el senn dalla filosofia e teologia contemporanea.

Da quei temps deva ei, par'ei el Grischun plirs *visiunaris* che pretendevan da haver giu *visiuns* surnaturalas. Aschia per exempel in cert Peter Wieland, che di da haver viu en sia stanza ina clara glisch ed udiu ina migeivla vusch che hagi detg, el dueigi purtar pazientamein sia crusch els cumineivels grevs castitgs che vegnien a visitar la tiara. Anhorn remarca cheutier, quei pari gl'emprem d'esser ina sontga visiun, mo miront pli datier vesi ins lien las greflas dil demuni. Ina autraga ha il medem «visiunari» raquintau, ch'ei seigi vegniu revelau ad el da Diu, ch'il marcau da Cuera mondi en tschendra. In um cun spada tratga seigi cumparius ad el pliras ga⁴².

In cert Stiafen Witwen si Cavadura, vischnaunca da Crusch, ha era vuliu haver giu ina visiun celestia ed ha raquintau ch'el hagi da mesanotg viu ina clarezia glisch en sia combra ed udiu ina vusch che hagi detg ch'ei seigi buca lubiu da prender tscheins. Anhorn declara quei aschia: Igl iertg carstgaun ha cartiu al cuglienem da ses debiturs, che han fatg cazzola avon sia fenestra e detg quels plaids, per buca stuer pagar il tscheins⁴³.

Appariziun dad *aunghels* dat ei era mintgaton da quei temps. Georg Jenny da Aschera (Schiers) raquenta agl autur dalla Magiologia, che in aunghel seigi cumparius ad el quaterga e hagi cumandau ad el da far enconuscent ch'el seigi cumparius per admonir la glieud da far penetienza⁴⁴. – Ina dunna dil Scanvetg, buca numnada, resda a nies cronist, ch'in aunghel seigi cumparius ed hagi reproschau la gronda

⁴⁰ Avat Adalbert III. Defuns +1716 ha scret 9 toms filosofia e teologia. Coelestin Sfondrati, 1644-1696. *Cursus theologicus Sangallensis*, *Filosofia Sangallensis*, ed avat REDING AUGUSTIN, Nossadunnaun, +1692 ha scret 13 toms teologia. MÜLLER, Iso o.c. (rem. 14) 1ss, 5, 20.

⁴¹ ANHORN: *Magiologia* o.c. 138, 156s.

⁴² o.c. 68s.

⁴³ o.c. 70.

⁴⁴ o.c. 69.

sperdita da cardientscha ed ils puccaus dalla glieud da sia vallada. Ella vegni a vegnir malsauna, mo sche ella survivi il tierz di, damenti ella salva, sche buc, condemnada. Cheutier remarca igl autur: Unglas dil Satan!⁴⁵.

Comets. Anhorn distingua enzennas dalla natira ordinarias ed extraordinarias. Dieus dat las extraordinarias bein entras la natira, mo buca alla moda ordinaria. Quei fa el cun tarmetter vid il firmament novas steilas, e comets ed auters fenomens dil tschiel e sin tiara entras boas, lavinas, tiaratriembels ed auter, per cheutras instruir, admonir e smanatschar castitgs al mund impenitent. Aschia hagi ins saviu observar il december 1664 ed il schaner 1665 vid il tschiel ina torta smanatschonta (eine zorn- und strafdräwende Cometrueten), ch'il scaffider e regent dil mund ha, bein buca cuntrari alla natira, denton era buca tenor siu ordinari cuors, presentau alla entira Europa, la quala «ins duei considerar diligentamein sco las admoniziuns dad Elihu, pertgei igl ei il det smanatschont da Diu e posauna dil castitg s'approximont»⁴⁶. – Enzennas dalla gretta divina seigi era, sch'ei ploi saung, sbrenzlas da fiug ni crappa, sco biaras «veglias e novas historias dattan perdetga»⁴⁷.

Animals, utschals. Biara glieud, aschia Anhorn, veglien saver igl avegnir ord il cumparer ni ord la vusch da certs utschals. sco ils vegls Romans cun lur auguris ed auspezis ord il sgol, il schul ni ord la beglia dad utschals. Igl autur di, ch'ei detti era da siu temps talas fuormas da superstiziun e quei aschi biaras, sco mustgas e muschins la pli caulda stad, cunzun cura ch'ins creigi da veser nunenconuschents ni rars utschals, ni ord lur special cant ni sche quels sescognan ella aria: ton igl uhu sco corvs che greschan seigien segns da discletg: «Quei tut ei malezia dil demuni»⁴⁸. Questa sort da divinar e dad interpretar segns sentenziescha Anhorn cun mussaments ord la sontga scartira, ord ils babs dalla Baselia: s. Augustin, Crisost ed auters. Tonaton ei Anhorn totalmein sutta posts al sentiment dil temps ed allas ideas teologicas dil baroc. Buca tuttas enzennas seigien da sprezzar e buca tuttas interpretaziuns da renviar, mobein dad «observar diligentamein» pertgei ellas seigien dadas dalla divina disposiziun, «dadas da Diu en grazia ni en gretta»⁴⁹. Denter quellas dumbra el e tracta lu per

⁴⁵ o.c. 70.

⁴⁶ ANHORN, BARTHOLOMÄUS: *Christliche Betrachtung der vielfältigen sich dieser Zeit erzeigenden Zornzeichen Gottes und Vorboten seiner gerechten Strafen...* Basel 1665, 5-8.

⁴⁷ o.c. 156ss.

⁴⁸ ANHORN: *Magiologia* 138.

⁴⁹ ANHORN: *Christliche Betrachtung* o.c. Sin varga 600 paginas ha Anhorn purtau ensemen in immens material, rimnaus ord la s. Scartira, scartiras filosoficas ed ord cronicas ed ord la «quotidiana experientscha», sur da fenomens etc.

liung e lad fenomens atmosferics, comets, steilas e catastrofas dalla natira, che seigien «posauas da Diu» per annunziar ils beinmeritai castitgs. Igl autur dat tutta breigia da perschader ses lecturs, che tut quellas enzenas, sch'ellas seigien buca fantasias ni tschorvaments dil demuni, mobein dadas da Diu ella ni tras la natira, seigien admoniziuns divinas, dallas qualas ei seigi da dar bein adatg, sco silla ovra da Diu⁵⁰. Aschia duevan ins era far stem dallas enzenas dadas avon la bova da Plurs (1618)⁵¹. Sur da quels «precursurs dils castitgs divins» dedichescha Anhorn in gries cudisch da varga 600 paginas⁵².

Nies teolog s'expectorescha era sur dalla superstiziun da gliez temps cun *divinar* sur dil viver e murir d'in carstgaun ord il sgol dils utschals, cun tortas coller, cun certas letras e cefras⁵³, medemamein sur digl usit contemporan d'eruir la cuolpa ni innocenza tras *l'emprova da saung, da fiug ni d'aua* e da *duell*, las qualas metodas el disapprobescha detschartamein⁵⁴. La finala fa Anhorn ina furiosa tirada encunter la superstiziun divinonta da siu temps cun exclamar: «Quest nies temps present raffa a sesez tutta tuppada e tuts ils puccaus dils vegls digl entir mund ensemen. Tut il mal che ei enzacuras vegnius fatgs el mund, quei vegn en nos novissims temps era practicaud tier cristians, che drovan spiaghels da striegn e cristals e che damondan il giavel per cussegl per sesez e per auters e per eruir laders ed enguladetschs ed auters fatgs secrets e che cheutras suspectan faulsamein glieud innocenta e caschunan auters gronds mals, tut alla moda e metoda dil giavel manzeser ...»⁵⁵. Ual aschi recent disapprobescha el igl abusit che regeva da siu temps, la schinumada «*lucantropia*» – in plaid ch'ins enquera adumbatten en in vocabulari dad oz – quei ei il crer alla midada d'in carstgaun en in animal, per exempel en in cavagl, luv eav.⁵⁶ Pigl auter ei Anhorn, sco ses contemporans, sesurdaus totalmein alla cardientscha da strias⁵⁷.

⁵⁰ ANHORN: *Magiologia* o.c. 155-157.

⁵¹ o.c. 157. Arrig. ils preavis dalla bova da Plurs mira: VON MOOR, KONRADIN: *Geschichte von Churrätien und der Republik der Drei Bünde II*, 1871, 376s. - Ultra da quels preavis alleghescha Anhorn aunc in: «Enzacontas jamnas avon la disgrazia, ha in cert Leodegar Huber enten viagiare tras Plurs anflau in crap cun ina inscripziun hebraica che seclamava translatau: Ei miu plaid buca sco in fiug, di il Segner, e sco in marti che smardegia greppa; mei naven da Babel, mintgin spendri sia veta, pertgei la vendetga dil Segner vegn a castigar lur schliattadad». ANHORN: *Magiologia* o.c. 157.

⁵² Sco remarca 46 e 49.

⁵³ ANHORN: *Magiologia* 304ss.

⁵⁴ o.c. 364ss.

⁵⁵ o.c. 513s.

⁵⁶ o.c. 575-589.

⁵⁷ o.c. 610ss.

Jarvas ed alchimia. Anhorn selamenta ch'ei vegni fatg bia striegn cun certas jarvas e tuttavia culla ragisch mandragora (Alraunwurzel) per tscherchar rihezia e ventira. Igl usit e las metodash da striunar derivien digl Orient. «Il vivent giavel» s'offreschi da gidar cun quei mied, per ch'el vegni da ses clients honoraus sco lur Diu e benefactor⁵⁸.

Buca meins sentenziescha igl autur l'alchimia strienonta, practicada da siu temps (alchimia metallurgica, spargirica, transmutatoria), quei ei buglir metals per midar ina materia impura en aur ed argien ni per medegar malsognas cul «crap dils sabis» (Stein der Weisen), che seigi in «art diabolic»⁵⁹. Il *scungirar siarps* numna el «opras satanicas»⁶⁰ e medemamein il duvrar *tissis e bubrondas da carezia* (Liebesgift, Liebes-trank), che vegni aunc ussa practica, sco el sappi ord la quotidiana experientscha⁶¹.

Il senn e la muntada d'in *tiaratriembel* enumerescha nies teolog en treis puncts. El ei 1. ina enzenza da gronda grazia da Diu. 2. In precursur d'in castitg da Diu. 3. In preavis dil s'approximond giuvenessendi⁶².

3. Nicolaus Sererhard

Nicolaus, il bia numnaus Nicolin Sererhard (1689 – 1755) ei staus plevon a Sievgia en Purtenza da 1716 – 1754. El ei vegnius enconuschents entras sia scartira «Einfalte Delineation aller Gemeinden Gemeiner Dreien Bünden», ina «remarcabla mischeida da superstiziun ed illuminissem»⁶³. Daveras raquenta Sererhard en sia ovra bia remarcabels schabetgs, che dueien esser schabegiai pli baul ni pli tard u era da siu temps. Quels vegnevan a sias uras pri per sontga verdad e vegnevan lu dai vinavon sco detgas. Quelluisa ein numerusas detgas sortidas dalla bocca dil pievel. Ils raquens da Sererhard ein in bien mussament, co detgas san nescher. Ord sia collecziun mo enzacons exempels.

Sperts. In cert F.S. da Malix, che veva fatg violenza e strunglau ina dunna, era fugius ed ei vegnius pigliaus a Nueinas (Nufenen) ed

⁵⁸ o.c. 885-889. Arrig. alchimia comp. *Brockhaus Enzyklopädie I*, 1986, 416.

⁵⁹ ANHORN: *Magiologia* o.c. 890-922.

⁶⁰ o.c. 937-939.

⁶¹ o.c. 946-982.

⁶² ANHORN: *Christliche Betrachtung* o.c. 221s.

⁶³ *Historisch-biographisches Lexikon der Schweiz VI*, 349. Il cudisch ei edius da Conradin von Moor, ella collecziun: *Bündner Geschichtsschreiber und Chronisten VII*, 1872. L'ovra vegn citada el sequent cun: SERERHARD. Cheutier era: *Jahresbericht der hist.-ant. Gesellschaft von Graubünden 65*, 1935, 131.

incarceraus leu. En perschun ha el fatg suicid. En quei mument ch'el ei sependius ei in spert cumparius a Malix en sia casa, ha mudergiau sia mumma e scatschau ella ord casa⁶⁴. – La cavorgia dalla Scalera sper Cuera ei fetg sclamada pervia dils numerus sperts che spirteschan leu entuorn. Ins hagi gia bia ga viu tals a sigliend per la greppa entuorn. Mintgaton cavalcheschien els giu al Rein per buentar ils cavals. Sererhard denton manegia, buca senza raschun, quei seigi tut mo tschorvaments dil demuni⁶⁵, en verdad forsa gnanc gliez, mo imaginaziuns.

Aunghels vegnan repetidamein annunziai da cronists dil baroc, aschia era da Sererhard, che stat denter baroc ed illuminissem. Ton Ardüser sco B. Anhorn resdan differentas gadas dad appariziuns dad aunghels⁶⁶. A Scuol, aschia Sererhard, duront ch'igl um era ad alp, durmeva ina notg la consorta cun siu affon a calur. Da mesanotg ei igl affon sedestadaus ed ha detg alla mumma da levar ed ir ord casa. El hagi viu in um en vestgadira alva che hagi detg dad ir naven, la casa sbaluni. Suentar ch'igl affon ha repetiu la supplica, ha la mumma finalmein bandunau la casa e strusch ch'els eran naven, ei igl ault arviul curdaus, smardegliont tut sut el⁶⁷.

Ils cavascazis. Si sper la tuor dad Aspermont sper Termin leva in um cun sias treis feglias cavar scazis, senza success. Suentar treis dis ein il bab ed ina feglia morts. Ins audi da temps en temps in bargir e plirar giud la miraglia dil casti⁶⁸.

Sgol dil muvel. Sererhard declara en sia «Delineaziun», ch'el sappi bein avunda, tgei che seigi da tener dalla superstiziun, denton tut seigi buca da metter en gliez caum⁶⁹. Diltuttafatg sesurdaus alla cardientscha blaua ariguard il schinumnu «sgol dil muvel» (Viehrücken) eis el tonaton⁷⁰. El

⁶⁴ SERERHARD 52s.

⁶⁵ SERERHARD 53.

⁶⁶ ANHORN, B. II. ei perschuadius dalla esistenza dad aunghels e di denter auter: *«Bei den Heiden schon findet sich der Glaube von der Unsterblichkeit der Seele, welche sich in bösen oder guten Geistern, in Engeln oder Teufeln verwandeln und in der Welt herumfahren und als Gespenster den Menschen erscheinen. Plato und seine Anhänger schon lehren, dass einem jeden Menschen mehrere Geister schon bei der Geburt zugesandt werden, da es ja eine unendlich grosse Zahl von Gespenstern gebe...»* ANHORN: *Christliche Betrachtung* 309-311. Arrig. appariziuns dad aunghels: ARDÜSER 110 e 139, ed ANHORN: *Magiologia* 69, 70.

⁶⁷ SERERHARD 126.

⁶⁸ SERERHARD 60s. Arrig. Aspermont: *Histor.-biogr. Lexikon der Schweiz I*, 458. Quei che Sererhard rapporta cheu sco fatg capitau, serepete en numerusas detgas cul motiv dil cavar scazis.

⁶⁹ SERERHARD 170.

⁷⁰ Cumpareglia las detgas dil sgol dil muvel (Viehrücken) en: BÜCHLI, A.: *Mythologische Landeskunde von Graubünden I*, 35, 51, 71, 94, 107, 108, 660 e II, 13.

lai cuorer ensemen ils armauls e lai purtar els anetgamein naven en in liug allontanau, «sco aunc daventau ozildi sill'alp Pardenn»⁷¹.

Il lag burlent. En ina val laterala dil Scanvetg, aschia Sererhard, seigi in pign lag. Quel seigi immens profunds, gie ins di ch'el hagi negin funs. Cura ch'ei mida l'aura entscheivi sia surfatscha a sesburflar ed a sesburitschir sco aua buglienta. Ins audi lu gia dalunsch, gie uras naven, in ferm burlir siadord la profunditad dil lag. Ei seigi stau pli baul ina alp en quei medem liug e quella seigi sfundrada⁷².

Quella detga ei aschia in bien exempel, co detgas seformeschan ella bucca dil pievel. In fenomen dalla natira, ina certa constellaziun vid il firmament e semeglient vegneva primarmein priu per in fatg capitau, per zatgei veramein schabegiau. Quei vegn lu raquintau vinavon, entschavend: Ins di che ... Numerusas ein las detgas da lags e glatschers, che cuvieran alps e vitgs sfundrai e che dattan lu beinduras sinzur⁷³.

Nies autur Sererhard sez fuva era aunc dalla perschuasiun ch'ei detti strias ed approbescha lur persecuziun⁷⁴. Medemamein crei el alla appariziun d'in tschut alv, sco dalla sollevaziun dalla Portenza⁷⁵, sco indezi da victoria e ch'il murmurem da bia glieud munti proxima malura⁷⁶.

4. Paders caputschins

I. P. Zaccarias da Salô

Pader Zaccarias da Salô, missiunari dalla Missiun Retica, ei staus ella missiun naven da 1655 – 1663 e da 1679 naven. El ha viviu varga 20 onns a Cumbel, naven da 1684 entochen sia mort ils 27 da fevrer 1705. El ei satraus a Cumbel en baselgia avon il chor. El ha scret denter auter: 1. In cudisch da ductrina, 1663. 2. Il «Spieghel da devoziun», in cudisch da varga 700 paginas, Verona 1664 e Bolzano 1676. 3. A Cumbel ha el schau stampar «Canzuns devoziusas da cantar en baselgia ... 1685. 4. Igl onn 1679 cumpara sia gronda ovra «La lucerna sopra il candelieri accesa». Quei

⁷¹ SERERHARD 169s.

⁷² SERERHARD 162s.

⁷³ Per ex. *Il bov da Lavaz*, en: *Rätorom. Chrestomathie II*, 147 e XII, 233ss. SERERHARD 194.

⁷⁴ SERERHARD 170.

⁷⁵ SERERHARD 173. Arrig. il tschut alv che cumpara en baselgia da Conters il di dalla sollevaziun dils da Purtenza avrel 1622: VON SPRECHER, FORTUNAT: *Geschichte der bündnerischen Kriege und Unruben I*, ed. 1856, 332.

⁷⁶ SERERHARD 173, 232, 257.

cudisch da rodund melli paginas veva el scret avon che vegnir la secunda ga ella missiun. A Cumbel ha el translatau l'ovra e schau stampar leu «La glisch sil candelier envidada»⁷⁷.

En siu «Spiegel da devoziun» discuora el da practicas superstiziusas da siu temps. El advertescha dil *malefeci magic* (Zauberei), sco ei vegni practica per medegar malsognas da glied e d'animals, numnadamein «il dar sanadad a carstgauns ed a glimaris cun talas ceremonias, tals plaids ed a talas uras», che seigi adina scumandau e puccau grev. Medemamein il *scungirar*, per exempel «far vegnir neutier alla sprovista avon la glied las persunas cullas caussas enguladas ... il qual naturalmein po buca daventar». Il medem vala per il «lavagar u corrumper la cardientscha, cun snegar artechels da cardientscha ni era metter tier tals che audan buca leutier. Suentar il s.Batten vegnev'ei, sco ei para, scadenau cun stgelas e plumpas entras ils affons, sco aunc oz da nozzas en Lumnezia, usit d'origin paganil per cun canera scatschar nauschaspects. P.Zaccarias advertescha: «Sepertgitar dallas ceremonias che la s.Baselgia na camonda, sco da sunar la tschiela suenter esser la creatira battegiada». In auter usit superstizius era il svidar l'aua ord ils vischals en casa culla mort d'in cussadent: «Cura miera encual persuna il bittar via l'aua ord il zeiver». Da pli malsegira derivonza ein ils suandonts usits superstizius, dils quals nies pader advertescha: «far e barschar il tschupi da strom cura portan la bara ord casa». «Laschar daguotar tontas daguotas enten il vischi». «Far en treis frusts (tocs) la masira (fest da mesirar) che han duvrau per far il vischi e fierer ent la fossa e satrar quella». «Crer ch'ei daventi quei ch'ins ha semiau». «Crer ch'ei daventi quei e tschei, cura ch'in animal grescha, seglia ni cura ch'ins s'entaupa cun tal».

Gia B. Anhorn II. veva advertiu dad *eleger certs dis* (Tagwahl) per far quella ni tschella lavur⁷⁸. Aschia era nies missiunari che di: «Ch'ei surveschi dapli in di che l'auter per far tala fatschenta e far percasa, sco encual femna che observa de stover sin quei di far tala lavur, pertgei dapli vertid ch'in auter di, per exempel da far il paun il venderdis sogn pertgei vegn buca mischs. Item che la vigelgia da s.Gion Battista sil miezdi, cura ch'ei tucca d'ensem, stuer cuorer e prender si flurs e jarvas per metter ellas fenestras e che talas jarvas hagian dapli vertid dellas autras ... Gl'ei adina

⁷⁷ WILLI, CHRISTOPH: *Die Kapuziner-Mission in romanisch Graubünden*, 1960, 27, 241s.
MAISSEN, F.: *Historia dalla pleiv da Cumbel*, 1983, 75, 109, 211-214. MÜLLER, ISO en: *Jahresbericht der hist.-ant. Gesellschaft von Graubünden* 81, 1951, 6-10. GADOLA, GUGLIELM en: *Ischi* 34, 1948, 89ss. STREHLER, HERMANN / BORNATICO, REMO en: *Die Buchdrucker-kunst in den Drei Bünden* 1971, 83-94, 130.

⁷⁸ Surlunder liung e lad en: *Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens* 8, 650ss.

puccau cura che si metta speciala observaziun che sin tal di e tala ura, cun talas ceremonias se sto far talas caussas cuntrarias alla s.Baselgia»⁷⁹.

P.Zaccarias trai la spada encunter scadina sort da superstiziun, encunter orachels ed encunter tuttas sorts da striegn ed encunter «il tentar Diu cun vuler e haver e veser specialas enzennas e miraclas»⁸⁰.

P.Zaccarias rimna en sia «Lucerna» da 1679 enzacontas legendas che vegnevan da lezzas uras raquintadas e probablamein era cartidas sur dalla naschientscha da Cristus. Il termin datescha el naturalmein sin ils 25. da december da mesanotg exact, nunditgond las midadas dil calender e quella da diesch dis dil calender gregorian. A Roma eri ins vid il baghegiar in tempel a Romulus, il mument che Cristus ei naschius seigi il tempel ius en scalgias tochen sil fundament. L'aua d'ina fontauna el marcau da Roma seigi quei mument semidada en spir ieli e hagi igl entir di menau mo ieli «come afferma San Tomaso»⁸¹. – Agl imperatur Gaius Octavius (Augustus) ei il suleagl cumparius circumdaus d'in tscherchel d'aur (il sole cinto d'un cerchio d'oro) ed enamiez quel ina biala dunna stond sin in altar cun in affon sin bratsch». La «imperatura» hagi detg: «Quei affon ei pli gronds che ti»⁸².

Aunc bia auters «merviglius» schabetgs che duessien esser d'aventai raquenta P.Zaccarias ord cronicas, «historias» e collecziuns fabulasas, presentond tut senza la minima critica, e denter auter: Ils aultsacerdots han buca dau al vegl s.Simon la honur dalla sepultura, perquei ch'el ha profetisau la vegnida dil spindrader⁸³. Tenor la historia da Sozomenos seigi schabegiau, che cura che la s.famiglia seigi, sin sia fuigia ell'Egipta, vegnida ella vischinonza dil marcau da Hermopolis, seigi ina gronda plonta, che vegnevi venerada dils pagauns, s'enclinada tochen plaun adurond il Signur. Tuttas las statuas dalla Egipta seigien sezaccudidas, tenor Jesaia 19 «commovebuntur simulacra Aegypti a facie eius»⁸⁴.

⁷⁹ Per omisdus capetels: DA SALO, ZACCARIAS: *Spiegel da devoziun*, 470-473.

⁸⁰ *Spiegel da devoziun*, 474.

⁸¹ Schebein s.Tumaisch d'Aquin e nua ei buca dad eruir.

⁸² *La Lucerna*, 8. Igl autur citescha persuerter: Orosius lib. 6, cap. 20. Orosius Paulus, historiograf spagnol e teolog, morts suenter 418. Autur d'ina historia mundiala en 7 toms, naven dad Adam tochen 417. Duvrau bia dil temps medieval. *Lexikon für Theologie und Kirche VII*, 1962, 1238s.

⁸³ *La Lucerna*, 9. Citescha persuerter: Baronius, *Annales Ecclesiastici*. Cardinal Cesar Baronius 1538-1607, *Annales Ecclesiastici*, en 12 toms, ediu pliras ga, apologetic. *Lexikon für Theologie u. Kirche I*, 1957, 1270s.

⁸⁴ *La Lucerna*, 9. Citescha Sozomenos, historiograf ecclesiastic, or. da Palestina, viveva a Constantinopel sco advocat, ha scret historia ecclesiastica en 9 toms, cumpilau denter 443 e 450, anecdotic e senza critica. *Lexikon für Theologie und Kirche 9*, 1964, 934. Citat ord Jesaia 19.1.: «Simulacra... Ils idols dalla Egipta tremblan avon el, il cor dils Egipzians sezachegia en lur pêz».

II. P. Stefano da Eugubio

Pader Stefano da Eugubio (savens mo Gubio) apparteneva alla provinzia da caputschins dalla Umbria. El ei vegnius termess sco missiunari en Rezia. El ei plevon a Riom 1638 – 1644, a Salouf 1644 – 1648, a Salouf e Riom 1437 – 49, a Riom 1649 – 50 e lu ella Val Mesauc. 1664 eis el puspei documentaus a Riom⁸⁵.

Da temps en temps dumandava la «Sacra Congregatio», la congregaziun dalla propagaziun dalla cardientscha a Roma, che veva 1622 fundau la Missiun Retica, il prefect della Missiun ni schiglioc in pader, per in rapport sur dil stan dalla Missiun. In tal rapport ha P.Stefano scret 1652 e tarmess a Roma. Ella introducziun di el, che siu rapport (raguaglio) seigi incumplets, cumpegli mo ils onns ch'el seigi el Grischun. El tralaschi tuts ils fatgs che seigien gia cunteni el rapport da P.Marino da 1637. El serestrenschis sulet sin la val Sursès e specialmein Riom/Salouf cun lur filialas. Siu rapport seigi zun schetgs e senza gronda bahaultscha (senza pompa et apparato di parole). Il rapport sesanfla en original egl arhiv «de propaganda» a Roma ed en copia egl arhiv dalla provinzia svizra da caputschins ella claustra dil Wesemlin a Lucerna. Igl original cumpeglia 25 paginas folio, la copia 75 paginas⁸⁶.

P.Stefano ha bia da discuorer sur dalla Missiun, denton era dabia ord la historia religiosa, politica e culturala dallas Treis Ligias, per exempel era bia sur digl uestg Johann VI. Flugi d'Aspermont e sur dil clerus diocesan, sur dad usits ed abusits. Ei ha num serestrenscher en quest liug sin zacons pugns, schatgs e tratgs ch'appartegnan a nies tema.

A Burwagn, vischnaunca da Cunter, seigi stau ina pintga veglia caplutta en honor dil sogn uestg Valentin. Quei sogn hagi fatg bia grazias, specialmein vid affons malsaus. Cura ch'ins hagi vuliu entscheiver a baghegiar ina nova, pli gronda caplutta, seigi il material, crappa e sablun, vegnius tut da sesez neutier e sil plaz, ins sappi buca daco. Enten baghegiar seigi schabegiau aunc biaras miracles (occorsero anco molti

⁸⁵ WILLI, CHR. o.c. 71, 91, 234.

⁸⁶ Arhiv dalla provinzia svizra da caputschins, claustra Wesemlin, Lucerna, copias digl arhiv da Propaganda fide Roma, Scritture réferite nelle congregazioni generali, P.Stefano a Gubio al secretari dalla Congregaziun da propaganda fide, Roma, msgr. Dionisio Masario. Ils 24.6.1652.

miracoli). Niessegner hagi, per meret dil sogn patrun, liberau ord evidents prighels⁸⁷.

P.Stefano resda dalla superstiziun che regeva el pievel da quei temps: El savessi dir cun sogn Paul a quels dad Athen: «In omnibus superstitiones vos video» – jeu vesel vus en da tuttas sorts superstiziuns. Els duvravien da tuttas sorts mieds superstizius per medegar malsognas, per anflar caussas piarsas e per eruir igl enguladetsch. Vegn ei engulau enzatgei, dian biars ch'ei seigi lubiu da vegnir tiel siu era entras far striegn, per exempel culla mola-mulin. Ins fetschi scongiuraziuns per fermar il lader, smanis per scatschar vermaneglia, ceremonias curiosas per anflar ora tgi che mieri igl emprem ni per anflar il bab illegitim.

Nies missiunari sa era raquintar da visiuns dad aunghels e dad olmas dils morts. El affirmescha ch'ei regeva da siu temps ina ferma cardientscha ch'ei detti strias e striuns, denton senza sez approbar lur persecuziun. Aunc igl onn vargau, 1651, hagi ins barschau en Sursés pliras strias. Il caputschin raquenta silsuenter co el e ses confrars hagien cumbattiu las cardientschas blauas cun plantar vera cardientscha e fidonza enten Diu ed alla forza dils sacramentals benedi dalla Baselia. In mattatsch somnambulont, per exempel, hagi el medegau cun in scapulier benediu⁸⁸.

Conform alla teologia contemporanea ei era nies caputschin sesurdaus alla cardientscha dils «preavis, indezis, preannunzias» dil castitg imminent che Dieus tarmetta pils malfatgs. Ord sia atgna practica raquenta el il suandont: «Enzacons da Riom vevan – jeu sai buca pertgei – fatg opposiziun a mi. Ei levan vilentar mei. Aschiprest sco jeu entschaveval a perdeggar, semettevan ei a durmir, ni ch'ei mettevan la capiala sur ils eglis e fagevan ni crusch ni curschin tier las benedicziuns. Cuort sissu ei in dad els curdaus giud ina plonta ed ei morts en paucs dis. In secund ei sedisgraziaus mortalmein. In tierz ei sereconciliaus cun mei. Quels cass vevan fatg gronda impressiun sil pievel»⁸⁹.

⁸⁷ Rapport da P.Stefano, 42. Arrig. la caplutta da s.Valentin sto ei cheu setractar da quella da 1583. La hodierna datescha dils 1662, pia 10 onns suenter il rapport. POESCHEL, E.: *Kunstdenkmäler Graubünden III*, 246. Il motiv dalla detga, il material che vegn da sesez neutier ei parentaus cun il fetg frequent motiv dil baghegiar baselia e dil material che va da sesez el liug, nua che la baselia duei vegnir, Cumpareglia: BÜCHLI, A.: *Mythol. Landeskunde II*, 134 Sedrun, 235 s.Martin Sursaissa, 343 Andiaist, 363 Siat, 403 Ladir, 707 Stussavgia; MAISSEN, F.: *Historia dalla pleiv da Cumbel*: 61 s.Murezi/Cumbel. Cumpareglia era: SENTI, ALOIS: *Sagen aus dem Sarganserland*, 1974, 135; GUNTERN, JOS.: *Volkserzählungen aus dem Oberwallis* 1978, 127, 878s., 881-884. Ei setracta pia d'ina detga ambulonta.

⁸⁸ P.STEFANO, rapport, 60-66.

⁸⁹ P.STEFANO, rapport, 54s.

